

成长文库
世界儿童文学经典

拼音美绘本
彼得·潘

[英]巴里 原著

曹文轩 作序推荐

BI DE PAN

超值价

14.90元

enjoy reading · enjoy finding

纯美阅读

北京出版集团
北京少年儿童出版社



彼得·潘

· 拼音美绘本 ·

[英]巴里 原著
金莉莉 改写

◆ 北京出版社 出版集团
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

彼得·潘/[英]巴里原著;金莉莉改写.—2版.—北京:北京少年儿童出版社,2007.11

(成长文库.世界儿童文学经典:拼音美绘本)

ISBN 978-7-5301-0856-7

I. 彼… II. ①巴… ②金… III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第158813号

成长文库

世界儿童文学经典(拼音美绘本)

彼得·潘

BIDE PAN

[英]巴里 原著

金莉莉 改写

*

北京出版社出版集团 出版
北京少年儿童出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

网 址:www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京四季青印刷厂印刷

*

787×1092 16开本 10印张 35千字

2008年1月第2版 2008年1月第1次印刷

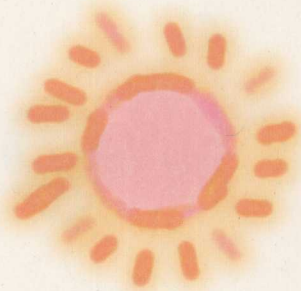
印数1—20 000

ISBN 978-7-5301-0856-7/I·333

定价:14.90元

质量投诉电话:010-58572393

序



一本好书，就是一轮太阳

曹文轩

世界上的经典作品，都是沉甸甸的，它们是经过岁月磨砺而沉淀下来的作品，是经过时间检验而存留下来的作品。大浪淘沙，河水滔滔，留下来的就是闪闪发光的金子。当我们面对这个世界的书山书海，当我们走进眼花缭乱而又令人喘不过气来的书店的时候，我们会有一点迷茫，会有一点忧伤。我们也许会有一点点惊讶：这个世界的书真是太多太多了。但当我们冷静下来的时候，另一个声音会告诉我们：这个世界的好书的确是太少太少了。

任何一个没有阅读经验的人，都不会懂得多与少的辩证关系。任何一个没有鉴赏能力的人，都不会懂得该如何去选择最好的书。但一个基本的常识会帮助我们按图索骥，去寻找我们所需要的和最好的书籍。那就是去阅读经典。这是最可靠的最实用的阅读经验。而经验，则是一代一代人智慧和心血的结晶。这些质地高贵的经典，传承的就是我们人类宝贵的经验。



一个良好的阅读习惯，会让人终身受益。但我们必须承认读书人与不读书人就是不一样，这从气质上便可看出。读书人的气质是读书人的气质，这气质是由连绵不断的阅读潜移默化成就的。有些人，就造物主创造了他们这些毛坯而言，是毫无魅力的，甚至是丑的，然而，读书生涯居然使他们获得了新生。依然还是从前的身材与面孔，却有了一种比身材、面孔贵重得多的叫“气质”的东西。读书不仅可以培养人良好的气质，而且也能让人长精神。一个人活在这个世界上，靠的就是精、气、神的支撑。而那些好书就是源源不断提供精、气、神营养的所在。

读书是我们生命中不可或缺的令人心旷神怡的部分。我们在书的世界中流连，在书的世界中陶醉，在书的世界中静听自己生长的拔节声。书还给了我们抚慰，给了我们安宁。我们在与书的对话中释放了学习压力、生活压力所带来的忧郁与苦闷。书成了我们的良师益友，成了可以与之窃窃私语的知音。在阅读中，我们获得了更多关于这个世界的精义、精髓与真谛。

一本好书，就是一轮太阳。一千本好书，就是一千轮太阳。灿烂千阳，会照亮我们前进的方向，也会让这个世界的秘密在我们面前一览无余地展开。



目录

wēn dí de jiā 1
温迪的家

bǐ dé lái le 9
彼得来了

fēi xiàng yǒng wú xiāng 22
飞向永无乡

yíng jiē bǐ dé 29
迎接彼得

kě lián yòu xìng yùn de wēn dí 38
可怜又幸运的温迪

kuài lè de yǒng wú xiāng 48
快乐的永无乡

jiāo hú jī zhàn 55
礁湖激战

tuō xiǎn 75
脱险

huí dào kuài lè de jiā 87
回到快乐的家

huí yì 94
回忆



MULU

hǎi dào de qí xí
海盗的奇袭 104

hái zi men chéng le qiú tú
孩子们成了囚徒 117

zuì hòu de zhàn dòu
最后的战斗 122

huí jiā le huí jiā le
回家了,回家了 134

hái zi men zhǎng dà le
孩子们长大了 142





wēn dí de jiā 温迪的家



suǒ yǒu de hái zǐ dōu huì zhǎng dà de zhǐ yǒu yí ge lì wài nà jiù shì bǐ dé pān
所有的孩子都会长大的,只有一个例外,那就是彼得·潘。

měi ge hái zǐ dōu rèn shi bǐ dé ér dà rén men què yí diǎnr yě bù zhī dào
每个孩子都认识彼得,而大人们却一点儿也不知道。

dá lín tài tai yǒu yí nǎo zi qí miào de huàn xiǎng suǒ yǐ kě yǐ ǒu ěr màn bù zài hái zǐ men de xīn lǐ nà lǐ yǒu hǎo duō dōng xī tā dōu bù néng lǐ jiě zuì jiào tā zuó
达林太太有一脑子奇妙的幻想,所以可以偶尔漫步在孩子们的心里,那里有好多东西她都不能理解,最叫她琢

mo de jiù shì bǐ dé zhè ge míng zi tā de sān ge hái zǐ yuē hàn mài kè hé
磨的,就是彼得这个名字。她的三个孩子,约翰、迈克和

nǚ ér wēn dí de xīn lǐ dào chù dōu tú
女儿温迪的心里,到处都涂

mǎn le zhè ge míng zi qí guài
满了这个名字。奇怪

a bǐ dé tā dào dǐ shì shéi ne
啊,彼得,他到底是谁呢?

wēn dí zài zhēn zhèng jiàn dào
温迪在真正见到

bǐ dé yǐ qián zhù zài mén pái shì
彼得以前,住在门牌是

shí sì hào zhái zi lǐ jiā lǐ hěn
十四号宅子里,家里很



qióng wēn dí hé liǎng ge dì dì chū shēng shí bà ba duì tā men jí jiāng xū yào de huā
穷。温迪和两个弟弟出生时，爸爸对他们即将需要的花

fèi suàn le hěn jiǔ ér mā ma zǒng shì dài zhe yāng gào de shén qíng zěn me yàng yě yào
费算了很久，而妈妈总是带着央告的神情，怎么样也要

mào yì mào xiǎn bǎ tā men yǎng dà xiàn zài jiě dì sā rén bù jīn kuài kuài lè lè de
冒一冒险把他们养大。现在，姐弟仨人不仅快快乐乐地

shàng yòu ér yuán ér qiě hái yǒu bǎo mǔ péi bàn yì zhī yán sù zhuāng zhòng de
上幼儿园，而且还有保姆陪伴——一只严肃庄重的

niǔ fēn lán dà gǒu míng jiào nà nà
纽芬兰大狗，名叫娜娜。

shuō dào nà nà zài méi yǒu bǐ tā gèng cōng míng gèng fù zé de
说到娜娜，再没有比她更聪明、更负责的

gǒu le yè lǐ bù guǎn shén me shí hòu hái zǐ men zhǐ yào yì yǒu
狗了。夜里不管什么时候，孩子们只要一有

dòng jìng tā jiù yí yuè ér qǐ tàn wàng jiū jìng yuē hàn tí zú qiú de
动静，她就一跃而起探望究竟。约翰踢足球的

shí hòu tā cóng bú wàng dài zhe tā de róng yī tiān yào xià yǔ de shí
时候，她从不忘记带着他的绒衣；天要下雨的时



hou tā zuǐ li zǒng shì xián zhe yǔ sǎn suī rán yòu ér yuán qí tā hái zi de bǎo mǔ
候,她嘴里总是衔着雨伞。虽然幼儿园其他孩子的保姆

gēn běn bù bǎ nà na fàng zài yǎn li tā yī rán rèn zhēn de zhào kàn zhe hái zi men
根本不把娜娜放在眼里,她依然认真地照看着孩子们。

dá lín tài tai shí fēn fàng xīn
达林太太十分放心。

jiù zhè yàng wēn dí jiā de hái zi hé fù mǔ wài jiā nà na hé yí ge xiǎo nǚ
就这样,温迪家的孩子和父母,外加娜娜和一个小女

yōng guò zhe kuài lè ér wēn xīn de shēng huó zhí dào bǐ dé pān chū xiàn
佣,过着快乐而温馨的生活,直到彼得·潘出现。

dá lín tài tai zhī dào bǐ dé shì zài qīng lǐ hái zi men xīn sī de shí hou
达林太太知道彼得,是在清理孩子们心思的时候。

hěn duō mā ma wǎn shàng dōu yǒu yí ge xí guàn jiù shì děng hái zi men shuì zháo yǐ hòu
很多妈妈晚上都有一个习惯,就是等孩子们睡着以后

lái zhěng lǐ tā men de xīn sī shǐ bái tiān nòng luàn le de xīn sī dōu guī huán yuán wèi
来整理他们的心思,使白天弄乱了的心思都归还原位,

wèi tā men dì èr tiān yòu néng kuài lè yǒu xù de shēng huó zuò zhǔn bèi mā ma men zhěng
为他们第二天又能快乐有序地生活做准备。妈妈们整



lǐ xīn sī shí yǒu qù jí le jiù xiàng zhěng lǐ chōu tì yí yàng yí jiàn yí jiàn de
理心思时有趣极了，就像整理抽屉一样。一件一件的
xīn sī nǎ xiē gāi zěn yàng fàng nǎ xiē yào tōu tōu cáng qǐ bú ràng rén fā xiàn tā men
心思，哪些该怎样放，哪些要偷偷藏起不让人发现，她们
tài yǒu shù le yǒu shí hái zǐ chuāi zhe yì xiē wán pí niàn tóu hé huài pí qì jìn rù
太有数了。有时孩子揣着一些顽皮念头和坏脾气进入
mèng xiāng dàn qīng zǎo yì xǐng nà xiē qí qí guài guài de dōng xī zǎo yǐ bèi yā zài le
梦乡，但清早一醒，那些奇奇怪怪的东西早已被压在了
xīn sī de dǐ céng ér shàng miàn píng píng zhěng zhěng bǎi zhe tài duō měi hǎo de niàn tóu
心思的底层，而上面，平平整整摆着太多美好的念头
děng zhe zì jǐ qù dǎ lǐ xiǎng yòng dá lín tài tài jiù zài zhěng lǐ shí kàn dào le bǐ
等着自己去打理享用。达林太太就在整理时看到了彼
dé de míng zì
得的名字。

bǐ dé shì shéi ya bǎo bèi mā ma dì èr tiān zǎo shàng wèn dào
“彼得是谁呀，宝贝？”妈妈第二天早上问道。

bǐ dé pān ya nǐ zhī dào de mā ma wēn dí jiān chí shuō dào
“彼得·潘呀，你知道的，妈妈。”温迪坚持说道。

zěn me huì ne zhēn de yǒu bǐ dé zhè ge rén ma jiù suàn yǒu tā yě
“怎么会呢？真的有彼得这个人吗？就算有，他也

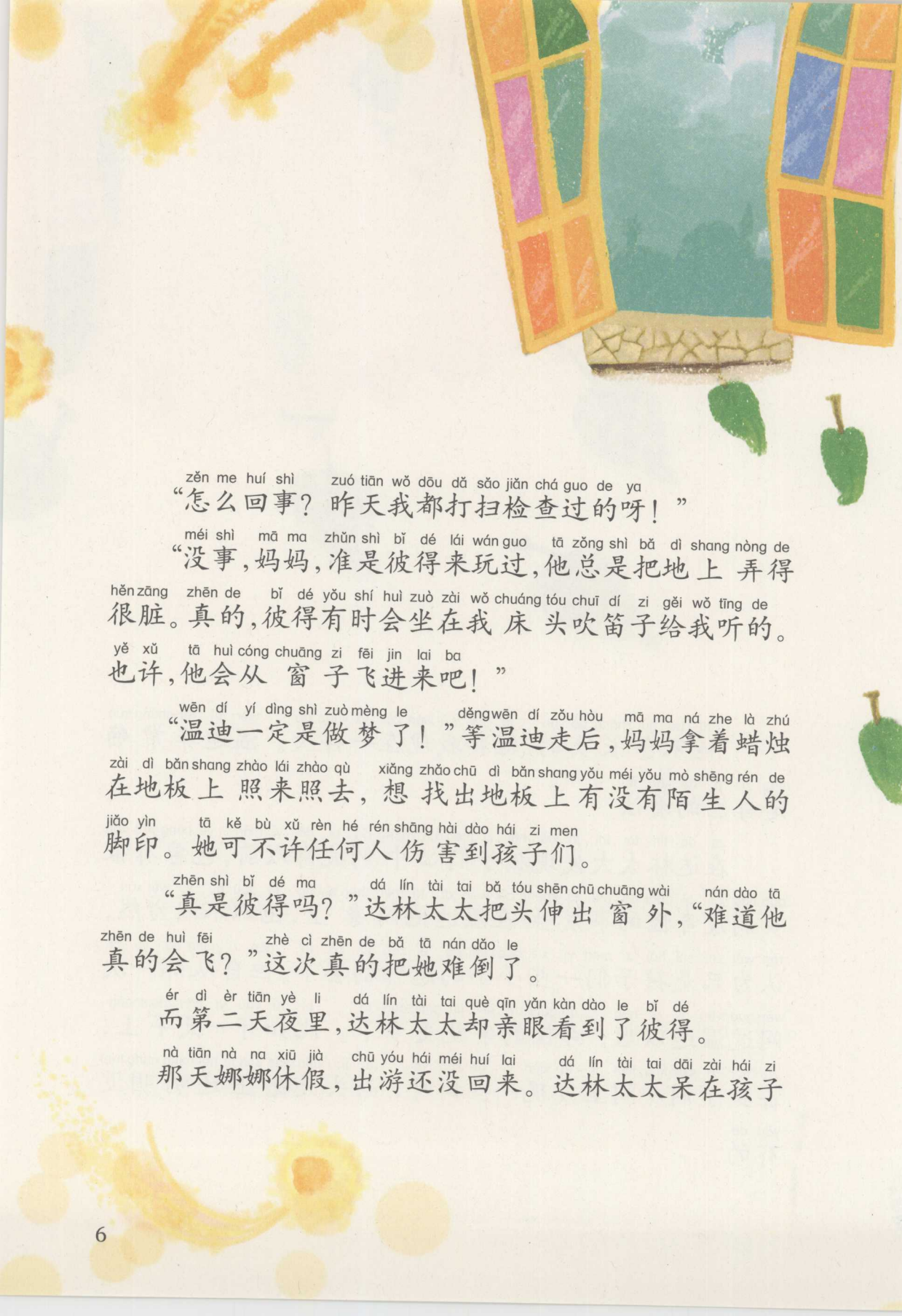
yīng gāi zhǎng dà le ya
应该长大了呀！”





tā bú huì zhǎng dà de tā hé wǒ xiàn zài yí yàng dà wēn dí fēi cháng què
“他不会长大的，他和我现在一样大。”温迪非常确
dìng zì jǐ de kàn fǎ
定自己的看法。

zài dá lín tài tai fā xiàn hái zǐ men xīn zhōng de bǐ dé yǐ qián yě céng yǒu hěn
在达林太太发现孩子们心中的彼得以前，也曾有很
duō tiáo pí qí guài de shì fā shēng zài wēn dí tā men shēn shàng tā dōu bù yǐ wéi rán
多调皮奇怪的事发生在温迪他们身上，她都不以为然，
rèn wéi zhǐ shì hái zǐ men yī xiē xiǎo xiǎo de è zuò jù bà le dàn zì cóng nà yí cì
认为只是孩子们一些小小的恶作剧罢了。但自从那一次
wèn guo wēn dí yǐ hòu qí guài de shì jiù gèng duō le bǐ rú yǒu yì tiān zǎo shàng
问过温迪以后，奇怪的事就更多了。比如有一天早上，
zài hái zǐ men fáng jiān lǐ fā xiàn yī xiē shù yè ér tóu tiān wǎn shàng hái míng míng méi
在孩子们房间里发现一些树叶，而头天晚上还明明没
yǒu de
有的。



zěn me huí shì zuó tiān wǒ dōu dǎ sǎo jiǎn chá guo de ya
“怎么回事？昨天我都打扫检查过的呀！”

méi shì mā ma zhǔn shì bǐ dé lái wán guo tā zǒng shì bǎ dì shang nòng de
“没事，妈妈，准是彼得来过，他总是把地上弄得
hěn zāng zhēn de bǐ dé yǒu shí huì zuò zài wǒ chuáng tóu chuī dí zi gěi wǒ tīng de
很脏。真的，彼得有时会坐在我床头吹笛子给我听的。

yě xǔ tā huì cóng chuāng zi fēi jìn lái ba
也许，他会从窗子飞进来吧！”

wēn dí yí dìng shì zuò mèng le děng wēn dí zǒu hòu mā ma ná zhe là zhú
“温迪一定是做梦了！”等温迪走后，妈妈拿着蜡烛
zài dì bǎn shàng zhào lái zhào qù xiǎng zhǎo chū dì bǎn shàng yǒu méi yǒu mò shēng rén de
在地板上照来照去，想找出地板上有没有陌生人的
jiǎo yìn tā kě bù xǔ rèn hé rén shāng hài dào hái zǐ men
脚印。她可不许任何人伤害到孩子们。

zhēn shì bǐ dé ma dá lín tài tai bǎ tóu shēn chū chuāng wài nán dào tā
“真是彼得吗？”达林太太把头伸出窗外，“难道他
zhēn de huì fēi zhè cì zhēn de bǎ tā nán dǎo le
真的会飞？”这次真的把她难倒了。

ér dì èr tiān yè lǐ dá lín tài tai què qīn yǎn kàn dào le bǐ dé
而第二天夜里，达林太太却亲眼看到了彼得。

nà tiān nà na xiū jià chū yóu hái méi huí lái dá lín tài tai dāi zài hái zǐ
那天娜娜休假，出游还没回来。达林太太呆在孩子

men fáng jiān péi tā men xǐ zǎo chàng gē shuō huà yí ge yí ge qīn wěn yí biàn yí
们房间,陪他们洗澡、唱歌、说话,一个一个亲吻,一遍一
biàn dào wǎn ān hái zǐ men zhōng yú liàn liàn bù shě de fàng kāi le mā ma de shǒu zuò
遍道晚安,孩子们终于恋恋不舍地放开了妈妈的手,做
mèng qù le
梦去了。

dá lín tài tài lián ài de kàn zhe hái zǐ men shuì mèng zhōng de xiàoróng duō me
达林太太怜爱地看着孩子们睡梦中的笑容,多么
kě ài de bǎo bèi ya shéi yě bù néng dài zǒu tā men tā wēi xiào zhe zuò dào huǒ lú
可爱的宝贝呀,谁也不能带走他们。她微笑着坐到火炉
biān dǎ zhe hā qian zài yǐ zi shàng shuì zháo le
边,打着哈欠,在椅子上睡着了。

mí mí méng méng zhōng dá lín tài tai sì hū kàn dào le yí
迷迷糊糊中,达林太太似乎看到了一

ge jiào yǒng wú xiāng de dì fang jiù hé tā cháng zài
个叫永无乡的地方,就和她常在
hái zǐ men de xīn sī lǐ kàn dào de nà ge shén qí
孩子们的心思里看到的那个神奇
yǒu qù de xiǎo dǎo yí yàng zhōu wéi de jǐng wù bēn
有趣的小岛一样,周围的景物、奔
pǎo huó dòng de wù tǐ dōu zài yǎn qián ruò yǐn ruò
跑活动的物体都在眼前若隐若
xiàn yí ge xiǎo nán hái de shēn yǐng jiàn jiàn qīng xī
现。一个小男孩的身影渐渐清晰
qǐ lái tā yí diǎnr yě bù chī jīng xiàng shì zài
起来,她一点儿也不吃惊,像是在
duō nián yǐ qián jiù yǐ hé tā xiāng shí le tū rán
多年以前就已和他相识了。突然,



yǎn qián yǒu liàng guāng yí shǎn wēn dí mā ma yí xià zì jīng xǐng zhēn de yǒu yí ge nán
眼前有亮光一闪,温迪妈妈一下子惊醒,真的有一个男
hái chuān zhe shù yè hé shù jiāng zuò de yī fu luò zài le fáng jiān de dì bǎn shàng ér
孩,穿着树叶和树浆做的衣服,落在了房间的地板上,而
chuāng zǐ zhèng dà kāi zhe
窗子正大开着。

shì bǐ dé pān dá lín tài tai tū rán míng bai guo lai wū li de
“是彼得·潘!”达林太太突然明白过来。屋里的
shēng xiǎng jīng dòng le gāng huí jiā de nà nà tā jiàn yì bān chōng jìn wū páo xiào zhe
声响惊动了刚回家的娜娜,她箭一般冲进屋,咆哮着
qǐ tú yào yǎo zhù nán hái ér tā què dài zhe nà tuán guāng qīng yíng de fēi chū le chuāng
企图要咬住男孩,而他却带着那团光轻盈地飞出了窗
zi zhǐ shì yǐng zi gēn zài shēn hòu dòng zuò jiào màn bèi nà nà fēi kuài de guān chuāng shí
子,只是影子跟在身后动作较慢,被娜娜飞快地关窗时
jiā zhù le nán hái fēi jìn xīng kōng huí tóu kàn le yí xià liú zài dēng guāng lǐ de
夹住了。男孩飞进星空,回头看了一下留在灯光里的
yǐng zi wēi wēi yí xiào méi guān xi wǒ huì huí lai de
影子,微微一笑:“没关系,我会回来的!”

dá lín tài tai cóng nà nà zuǐ li qǔ xià bǐ dé de yǐng zi duì zhe dēng guāng
达林太太从娜娜嘴里取下彼得的影子,对着灯光
qiáo le qiáo hēi sè tòu míng hé pǔ tōng de yǐng zi méi yǒu liǎng yàng nà nà xiǎng bǎ
瞧了瞧,黑色、透明,和普通的影子没有两样。娜娜想把
yǐng zi guà zài chuāng wài yòu shǐ bǐ dé lái qǔ dàn dá lín tài tai bǎ tā juǎn qǐ lai
影子挂在窗外,诱使彼得来取,但达林太太把它卷起来
fàng jìn le chōu ti
放进了抽屉。



bǐ dé lái le 彼得来了

yòu yí ge xīng qī wǔ dào le nà shì ge ràng wēn dí fù mǔ yì xiǎng qǐ lái jiù
又一个星期五到了,那是个让温迪父母一想起来就
huǐ hèn bù yǐ de yè wǎn tā men dān xīn le hǎo cháng shí jiān de shì qing zhōng yú hái
悔恨不已的夜晚,他们担心了好长时间的事情终于还
shì fā shēng le
是发生了。

nà tiān dá lín tài tài zǎo zao de huàn hǎo le bái sè lǐ fú děng zhe xiān sheng
那天达林太太早早地换好了白色礼服,等着先生

chuān dài hǎo yì qǐ qù cān jiā
穿戴好一起去参加

èr shí qī hào zhái zi de wǎn
二十七号宅子的晚

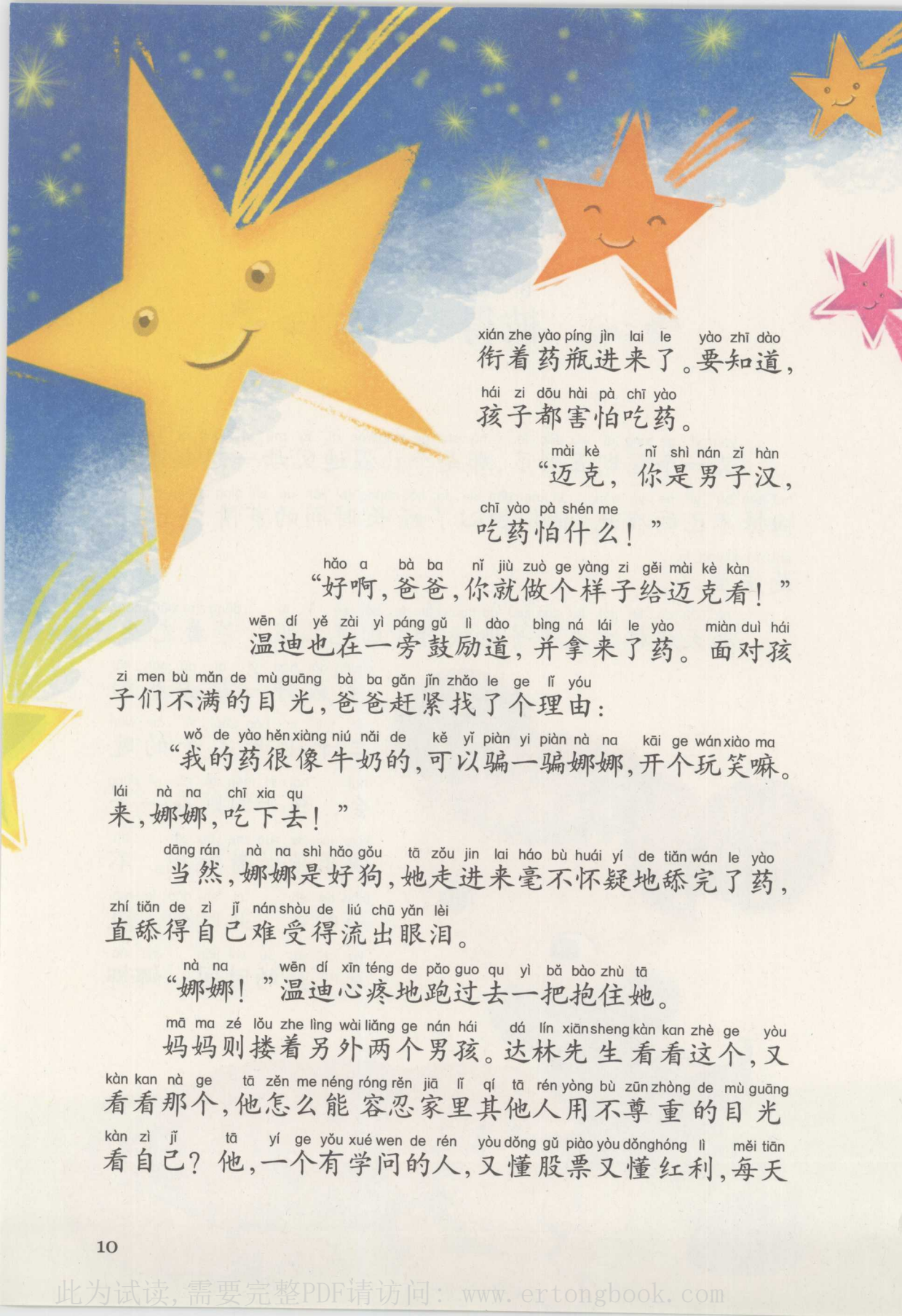
huì hái zi men zé zài yì páng
会,孩子们则在一旁

kuài lè de zuò zhe yóu xì bù
快乐地做着游戏。不

qiǎo de shì cǐ shí dào le mài
巧的是,此时到了迈

kè chī yào de shí jiān nà nà
克吃药的时间,娜娜





xián zhe yào píng jìn lái le yào zhī dào
衔着药瓶进来了。要知道，
hái zi dōu hài pà chī yào
孩子都害怕吃药。

mài kè nǐ shì nán zǐ hàn
“迈克，你是男子汉，
chī yào pà shén me
吃药怕什么！”

hǎo a bà ba nǐ jiù zuò ge yàng zi gěi mài kè kàn
“好啊，爸爸，你就做个样子给迈克看！”

wēn dí yě zài yì páng gǔ lì dào bìng ná lái le yào miàn duì hái
温迪也在一旁鼓励道，并拿来了药。面对孩

zi men bù mǎn de mù guāng bà ba gǎn jǐn zhǎo le ge lǐ yóu
子们不满的目光，爸爸赶紧找了个理由：

wǒ de yào hěn xiàng niú nǎi de kě yǐ piàn yì piàn nà na kāi ge wán xiào ma
“我的药很像牛奶的，可以骗一骗娜娜，开个玩笑嘛。

lái nà na chī xià qu
来，娜娜，吃下去！”

dāng rán nà na shì hǎo gǒu tā zǒu jìn lái háo bù huái yí de tiǎn wán le yào
当然，娜娜是好狗，她走进来毫不怀疑地舔完了药，
zhí tiǎn de zì jǐ nán shòu de liú chū yǎn lèi
直舔得自己难受得流出眼泪。

nà na wēn dí xīn téng de pǎo guo qu yì bǎ bào zhù tā
“娜娜！”温迪心疼地跑过去一把抱住她。

mā ma zé lǒu zhe lìng wài liǎng ge nán hái dá lín xiān sheng kàn kàn zhè ge yòu
妈妈则搂着另外两个男孩。达林先生看看这个，又
kàn kàn nà ge tā zěn me néng róng rěn rén jiā lí qí tā rén yòng bù zūn zhòng de mù guāng
看看那个，他怎么能容忍家里其他人用不尊重的目光
kàn zì jǐ tā yí ge yǒu xué wèn de rén yòu dǒng gǔ piào yòu dǒng hóng lì měi tiān
看自己？他，一个有学问的人，又懂股票又懂红利，每天